

Аннотация к рабочей программе по предмету «Технический перевод в информационных технологиях», 10-11 класс.

Уровень: базовый

Рабочая программа по предмету «Технический перевод в информационных технологиях» для 10-11 классов составлена на основе Федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования (утвержден приказом Минобрнауки РФ № 413 от 17.05.2012г.), Основной образовательной программы среднего общего образования лицея ФГБОУ ВО РГУПС, учебного плана лицея и ориентирована на работу по учебно-методическому комплексу: учебник Радовель В. А. Английский язык. Основы компьютерной грамотности: Учебное пособие / Радовель В. А. — Изд. 3-е. — Ростов н/Д: Феникс, 2016; Бжиска Ю.В. Английский язык: информационные системы и технологии. Ростов н/Д, Феникс, 2016; Virginia Evans, Jenny Dooley, Stanley Wright, Career Paths, Information Technology, Express Publishing, 2018.

Программа рассчитана на 35 час. в год (1 час в неделю) - 10 класс и 34 час. в год (1 час в неделю) - 11 класс

Рабочая программа имеет целью:

-обучение языковым средствам для эффективного общения с компьютером; пониманию специальных научно-технических текстов в области компьютерных технологий; умению свернуть и развернуть информацию при подготовке рефератов и аннотаций на русском и английском языках.

-дальнейшее развитие иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой, учебно-познавательной):

-речевая компетенция – функциональное использование изучаемого языка как средства общения и познавательной деятельности: развитие умений устного двустороннего последовательного перевода умение понимать аутентичные иноязычные тексты;

-языковая (лингвистическая) компетенция – овладение новыми языковыми средствами в соответствии с темами в области компьютерных технологий; систематизация полученных языковых знаний и увеличение их объема;

-учебно-познавательная компетенция – дальнейшее развитие специальных учебных умений, позволяющих совершенствовать учебную деятельность по овладению иностранным языком, умений работы со справочной литературой, направленной на решение переводческих задач; использования различных переводческих приемов, таких как калькирование, добавление, замена, перестановка и т.д.;

-развитие и воспитание способностей к личностному и профессиональному самоопределению; развитие способности и готовности к самостоятельному изучению иностранного языка, к дальнейшему самообразованию с его помощью в сфере новейших информационных технологий; приобретение опыта проектно-исследовательской работы с использованием изучаемого языка.

Ключевая идея курса заключается в обучении языковым средствам для эффективного общения с компьютером; пониманию специальных научно-технических текстов в области компьютерных технологий; умению свернуть и развернуть информацию при подготовке рефератов и аннотаций на русском и английском языках.

Постепенное усложнение познавательной деятельности даёт возможность включать иноязычную коммуникацию в другие виды деятельности и формировать межпредметные учебные умения и навыки.

Специфика курса отражается в том, что программа отражает коммуникативную направленность изучения английского языка, его функциональность и помогает решить не только образовательные, но и воспитательные задачи и требует особой организации учебной деятельности учащихся лица в коллективной, групповой и индивидуальной формах. Рабочая программа предусматривает следующие эффективные формы работы, применяемые на уроках:

- перевод текстов из оригинальной литературы, посвященных теме «Компьютеры и информационные системы»;
- выполнение учебных заданий, способствующих усвоению и запоминанию специальных терминов по компьютерным технологиям;
- выполнение заданий для развития навыков чтения, свертывания и развертывания информации, составления аннотаций и рефератов как на русском, так и на английском языке;
- письменный перевод текстов по теме;
- выполнение упражнений по усвоению грамматических явлений, характерных для научно-технических текстов;
- диагностические тесты;
- игровые материалы (викторины, лексические игры, кроссворды), способствующие закреплению полученных знаний и повышению интереса к учебному курсу;
- вопросно-ответные упражнения в режимах учитель-класс; учитель-ученик; ученик-класс и т.д.

Новизна данной программы определена федеральным государственным стандартом среднего общего образования 2012 года.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с «Положением о формах, периодичности и порядке текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся лица ФГБОУ ВО РГУПС».